

CHECKLIST - SCHENGEN VISA TO FINLAND
STUDY, CULTURAL AND SPORT
การขอวีซ่าไปฟินแลนด์ด้วยจุดประสงค์ทางการศึกษา วัฒนธรรม และกีฬา

ชื่อผู้สมัคร

NAME OF APPLICANT:

(FIRST NAME AND SURNAME IN BLOCK LETTERS ONLY)

วันที่

DATE:

(DD/MM/YY)

- The following documents are required when applying for a Schengen visa. Documents can be in English, Finnish or Swedish. Any other language (including Thai) must be accompanied with an authorized translation.
- Arrange your documents according to the list.
- The personnel at the Embassy cannot assist with translation or completion of forms.
- Visa Application Centre only receives applications and supporting documents on behalf of the Embassy of Finland, and forwards all documents to the Embassy for processing.
- All documents from Finland must be sent directly to applicant, not to Visa Application Centre or Embassy.
- Documents will not be returned after the Embassy has processed the visa application.
- Application filled incorrectly and carelessly can cause denial of visa.
- Applicant may need to supply additional documents or the applicant can be invited to an interview at the Embassy.
- เอกสารด้านล่างนี้ เป็นเอกสารที่จำเป็นต้องยื่นสำหรับการขอวีซ่าเชงเก้น เอกสารสามารถยื่นเป็นภาษาอังกฤษ, ฟินแลนด์ หรือสวีเดน สำหรับเอกสารภาษาอื่น ๆ (รวมถึงภาษาไทย) จะต้องแนบมาพร้อมกับฉบับแปล ซึ่งต้องได้รับการแปลมาจากสำนักงานแปลที่ได้รับการรับรอง
- ผู้สมัครควรเตรียมเอกสารตามลำดับดังต่อไปนี้
- เจ้าหน้าที่สถานทูตฟินแลนด์ ไม่สามารถช่วยแปลหรือกรอกใบคำร้องแทนผู้สมัครได้
- ทั้งนี้ศูนย์รับคำร้องขอวีซ่าประเทศฟินแลนด์ มีหน้าที่เพียงรับแบบฟอร์มคำร้องและเอกสารที่จำเป็นในนามของสถานทูตฟินแลนด์ และจัดส่งเอกสารทั้งหมดให้สถานทูตเพื่อเข้าสู่ขั้นตอนการพิจารณา วีซ่าเท่านั้น
- เอกสารจากประเทศฟินแลนด์จะต้องส่งตรงถึงผู้สมัคร ไม่ใช่ศูนย์รับยื่นคำร้องขอวีซ่าประเทศฟินแลนด์ หรือสถานทูตฟินแลนด์
- เอกสารทุกอย่างจะไม่ส่งกลับคืน หลังจากกระบวนการพิจารณาวีซ่า
- หากผู้สมัครกรอกข้อมูลไม่ถูกต้องก็ล้วนอาจมีผลต่อการปฏิเสธวีซ่า
- ผู้สมัครอาจจะต้องยื่นเอกสารเพิ่มเติมหรืออาจจะมีการนัดสัมภาษณ์ที่สถานทูตฟินแลนด์

☐ 1. Schengen visa application form -Must be completed in English, dated and signed by the applicant -For minors (under 18) must be signed by legal guardian. The minor must be present when submitting the application -It is highly recommended to use the online visa application form at the Visa Application Centre's website	แบบฟอร์มคำร้องขอวีซ่าเชงเก้น -ผู้สมัครจะต้องกรอกเอกสารเป็นภาษาอังกฤษให้ครบถ้วน ลงวันที่และลายมือชื่อด้วยตนเองให้เหมือนในหนังสือเดินทาง -ในกรณีของผู้เยาว์ (อายุต่ำกว่า 18 ปี) ให้ลงลายมือชื่อโดยผู้ปกครอง ตามกฎหมาย และต้องมาแสดงตัวพร้อมกับผู้สมัคร -ขอแนะนำให้ท่านใช้แบบฟอร์มคำร้องขอวีซ่าแบบออนไลน์ซึ่งสามารถหาได้จากเว็บไซต์ของศูนย์รับคำร้องขอวีซ่าประเทศฟินแลนด์
☐ 2. One color photo (47 mm x 36 mm) -Light background -Not older than 6 months -Edited photos are not accepted	รูปถ่ายสี 1 ใบ (ขนาด 47 มม. x 36 มม.) -พื้นหลังสีอ่อน -มีอายุจากวันที่ถ่ายไม่เกิน 6 เดือน -รูปถ่ายที่ถูกปรับแต่งภาพมาไม่สามารถใช้ได้
☐ 3. Original passport and 2 copies of ID page -Valid for at least 3 months after departure from Schengen area -Must have at least 2 empty pages -Issued during the past 10 years	หนังสือเดินทางเล่มจริง พร้อมสำเนา 2 ฉบับ -ต้องมีอายุเหลืออย่างน้อย 3 เดือนนับจากวันสุดท้ายที่ท่านเดินทางออกนอกประเทศในกลุ่มเชงเก้น -ต้องมีหน้าว่างในหนังสือเดินทางเหลืออีกอย่างน้อย 2 หน้า -หนังสือเดินทางจะต้องออกภายใน 10 ปีที่ผ่านมา
☐ 4. Old/expired passport(s) if available	หนังสือเดินทางเล่มเก่า (ถ้ามี)
☐ 5. Proof of occupation -Employed: certificate of employment indicating the number of vacation days, the position in the company, monthly salary and information about the visit and its purpose -Self-employed: evidence of business ownership (company registration) and monthly salary and information about the visit and its purpose -Student: letter from the school or university indicating the information about the visit and its purpose	หนังสือรับรองการทำงาน - กรณีลูกจ้าง : หนังสือรับรองการทำงานฉบับจริง ระบุจำนวนวันลาพักร้อนที่อนุมัติ ตำแหน่งและอัตราเงินเดือนที่ได้รับข้อมูลเกี่ยวกับการไปเยี่ยมเยือน และ จุดประสงค์ของการเดินทาง - กรณีเจ้าของกิจการ : หลักฐานการเป็นเจ้าของกิจการ (หนังสือจดทะเบียนบริษัท) ข้อมูลและจุดประสงค์ของการเดินทาง - นักเรียน/นักศึกษา : ต้องมีหนังสือรับรองจากทางโรงเรียนหรือมหาวิทยาลัย โดยระบุข้อมูลและวัตถุประสงค์ของการเดินทาง
☐ 6. Proof of finances of applicant -E.g. pay slip or bank statement covering transactions of past 3	หลักฐานทางการเงินที่เพียงพอสำหรับดูแลค่าใช้จ่ายตลอดช่วงระยะเวลาการเดินทาง

months from the applicant	-หนังสือรับรองจากทางธนาคารย้อนหลัง 3 เดือนซึ่งเพียงพอสำหรับดูแลค่าใช้จ่ายตลอดการเดินทาง
☐ 7. Invitation letter -Original, signed and dated invitation letter (scanned is accepted) stating the contact information (organization, name of the contact person, phone number, address and email address), duration and purpose of the visit and who will be responsible for the costs -For multiple entry visas the need to travel frequently/regularly has to be explained	หนังสือเชิญ -หนังสือเชิญต้นฉบับ เขียนชื่อและลงวันที่ (สามารถสแกนแล้วส่งมาได้) ที่ออกโดยบริษัทหรือหน่วยงาน ที่ระบุข้อมูลในการติดต่อ (บนจดหมายควรมีชื่อบริษัทหรือองค์กรที่เชิญพร้อมทั้งระบุรายละเอียดชื่อของผู้ติดต่อรวมถึงเบอร์โทรศัพท์ ที่อยู่และอีเมล) จะต้องระบุระยะเวลาและจุดประสงค์ ของการเดินทาง และใครเป็นผู้ดูแลรับผิดชอบค่าใช้จ่ายให้ -สำหรับกรณีร้องขอวีซ่าประเภทเข้าออกแบบหลายครั้ง กรุณาระบุความจำเป็นที่จะต้องเดินทางหลายครั้งให้ชัดเจน
☐ 8. Proof of accommodation -Hotel reservation or other proof of accommodation for the duration of the entire stay (advised not to pay until visa has been granted)	หลักฐานการจองที่พัก/โรงแรม -เอกสารการจองโรงแรมหรือหลักฐานยืนยันการจองที่พัก สำหรับการพักอาศัยทั้งหมดในทริป (ขอแนะนำ ผู้สมัครควรจะทำการจองเท่านั้น จนกระทั่งวิชาได้รับการอนุมัติ จึงชำระเงินภายหลัง)
☐ 9. Travel medical insurance -Must be valid for all Schengen states and cover the entire period of the intended stay -Minimum coverage must be EUR 30.000	สำเนากรมธรรม์ประกันสุขภาพสำหรับการเดินทาง -กรมธรรม์นี้จะต้องมีผลและใช้ได้ในกลุ่มประเทศเชงเก้น และครอบคลุมระยะเวลาทั้งหมดที่ท่านพำนักอยู่หรือระยะเวลาที่ท่านเปลี่ยนเที่ยวบิน -ต้องมีวงเงินคุ้มครองขั้นต่ำ 30,000 ยูโร
FOREIGN NATIONALS (other than Thai): ☐ 10. Copy of valid residence or work permit for Thailand -Original has to be presented when submitting application	สำหรับชาวต่างชาติ (นอกเหนือจากสัญชาติไทย) สำเนาใบอนุญาตพำนักอาศัยหรือใบอนุญาตทำงานในประเทศไทย -ต้องแสดงใบอนุญาตตัวจริงตอนยื่นใบสมัคร
MINORS (below 18): ☐ 11. Birth certificate * IF MINOR IS TRAVELLING WITHOUT BOTH LEGAL GUARDIANS OR WITH ONLY ONE GUARDIAN: ☐ 12. Proof of custody * -If applicant is under the sole custody of one parent only, letter of certification showing custody is required. The document has to be original and issued by legal authorities ☐ 13. Consent from legal guardian(s) * -Letter of consent from legal guardian(s) to travel with one guardian, companion, or alone verified by legal entity (e.g. municipal registration office) * Original has to be presented when submitting application and a copy has to be attached to the application	สำหรับผู้เยาว์ (อายุต่ำกว่า 18 ปี) : สำเนาสูติบัตรและใบแปลเป็นภาษาอังกฤษ * หากเยาวชนไม่ได้เดินทางไปกับผู้ปกครองตามกฎหมายหรือเดินทางไปกับผู้ปกครองเพียงท่านเดียว หลักฐานเกี่ยวกับอำนาจในการปกครองบุตร * -ถ้าผู้สมัครอยู่ในการปกครองของบิดาหรือมารดาบุคคลใดบุคคลหนึ่ง ต้องสำแดงหลักฐานเกี่ยวกับอำนาจในการปกครองบุตรที่ระบุผู้มีอำนาจปกครองบุตร และต้องออกจากหน่วยงานราชการที่เกี่ยวข้อง หนังสือยินยอมจากผู้ปกครองตามกฎหมาย * -หนังสือยินยอมให้เดินทางออกนอกประเทศ จากผู้ปกครองตามกฎหมาย โดยระบุว่าให้เดินทางไปกับบิดาหรือมารดา ท่านใดท่านหนึ่ง หรือเดินทางกับบุคคลที่สาม หรือเดินทางคนเดียว ซึ่งจะต้องมีหนังสือรับรองที่ออกจากทางหน่วยงานราชการที่ถูกต้อง (เช่น ที่ว่าการอำเภอ หรือ ศาล) *เอกสารตัวจริงจะต้องนำมาแสดงตอนยื่นวีซ่าและสำเนาจะต้องแนบไปกับใบสมัคร
☐ 14. Application fee -If the visa fee shall be waived, conditions for visa free of charge shall be evaluated case by case	ค่าธรรมเนียมการขอวีซ่า -สำหรับการงดเว้นค่าธรรมเนียมวีซ่า ข้อยกเว้นจะถูกพิจารณาแล้วแต่กรณี

IF LACKING DOCUMENTS, APPLICANT IS TO CHOOSE AS APPROPRIATE:
ในกรณีที่เอกสารไม่ครบถ้วน ผู้สมัครจะต้องเลือกข้อใดข้อหนึ่งดังต่อไปนี้:

- ☐ I have understood that I have to submit the above-mentioned lacking documents to the Visa Centre by _____.
 I accept by signing this form that the matter will be decided without the requested documents and that the decision may be to my disadvantage, if I will not submit the documents by the date noted above.
 ข้าพเจ้าเข้าใจแล้วว่า ข้าพเจ้าจะต้องยื่นเอกสารที่ขาดไปให้แก่ศูนย์รับคำร้องขอวีซ่าประเทศฟินแลนด์ ภายในวันที่ _____

ข้าพเจ้าได้ยอมรับด้วยการเซ็นแบบฟอร์มฉบับนี้ ว่าหากข้าพเจ้าไม่ส่งเอกสารภายในกำหนดที่ได้แจ้งไว้ ผลการพิจารณาจะถูกตัดสินโดยไม่มีเอกสารที่ต้องใช้ในการพิจารณาและผลการตัดสินจะเป็นการเสียผลประโยชน์ต่อตัวข้าพเจ้าเอง

OR
หรือ

☐ I decided to submit my application even though there are lacking documents. I do not intend to submit the lacking documents.
I accept by signing this form that the matter will be decided without the requested documents and that the decision may be to my disadvantage.

ข้าพเจ้ามีความประสงค์จะยื่นใบสมัคร ที่เอกสารแนบยังไม่ครบถ้วนสมบูรณ์ ข้าพเจ้าไม่ประสงค์จะยื่นเอกสารที่ขาดไป
ข้าพเจ้าได้ยอมรับด้วยการเซ็นแบบฟอร์มฉบับนี้แล้วว่า
ผลการพิจารณาจะถูกตัดสินโดยไม่มีเอกสารที่ต้องใช้ในการพิจารณาและผลการตัดสินจะเป็นการเสียผลประโยชน์ต่อตัวข้าพเจ้าเอง

Signature of VFS officer and date

ลายเซ็นของเจ้าหน้าที่วีเอฟเอส และวันที่

Signature of applicant and date

ลายเซ็นผู้สมัครตามหนังสือเดินทาง และวันที่